

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35707
Name	Poetry studies in the French language
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2023 - 2024

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	53 - Literature studies in language B (CO French)	Optional

Coordination

Name	Department
MIÑANO MARTINEZ, EVELIO	160 - French and Italian
RODRIGUEZ VARELA, RITA	160 - French and Italian

SUMMARY

The subject Poetry Studies in the French Language, part of the subject Studies in B-language literatures (French), is taught in the 4th year and 2nd term. It deepens the knowledge and improves the skills acquired in the subject Literature and Culture in the B-language, taught in the 1st and 2nd years, in the field of French and French-speaking poetry. It also aims to increase the ability to read, interpret and analyse French poetic works in their original version. It also contributes to the reinforcement of communicative skills in French.



PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Prior knowledge of French literature from all major periods and basic skills for the commentary of French poetic texts are recommended. In addition, given the linguistic difficulty of many poetic texts and the compulsory use of French in the course exercises, advanced communicative skills in French are recommended.

OUTCOMES

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Show ethical commitment in the field of modern languages and literatures as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Apply quality criteria to work in the field of modern languages and literatures.
- Apply currents and methodologies of literary theory and criticism to the field of literary studies in a foreign language.
- Know and apply the techniques and methods of analysis of literary texts in a foreign language.
- Understand the texts of foreign literature in the native language.

LEARNING OUTCOMES

1. Advanced knowledge of French and Francophone poetry.
2. Advanced skills in the study of French and Francophone poetic texts of different periods and styles.
3. Advanced competence in reflecting on issues related to French and Francophone poetry and presenting conclusions with clarity and cohesion, identifying possible research topics.
4. Reinforcement of communicative skills in the French language.



DESCRIPTION OF CONTENTS

0. Approche au texte poétique

Rythme et versification. Construction du poème. Figures et langage poétique. Voix et écoute poétiques. Intention et effet.

1. La poésie médiévale française

Étude des "Cents ballades de dame et amant" de Christine de Pisan.

2. La poésie française du XVII^e siècle

Étude d'une sélection de poèmes de Théophile de Viau.

3. La poésie française du XIX^e siècle

Étude des "Fleurs du mal" de Charles Baudelaire.

4. La poésie française d'avant-garde du XX^e siècle

Étude de "La prose du Transsibérien" de Blaise Cendrars.

5. Poésie francophone contemporaine

Étude de "Somnambule du jour d'Anise Koltz.

6. Femmes poètes contemporaines

Étude de "Vous parlerez pour nous" de Francine Cristophe.

**WORKLOAD**

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Development of individual work	10,00	0
Study and independent work	60,00	0
Preparation of evaluation activities	10,00	0
Preparation of practical classes and problem	10,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

Classes will combine the following training activities:

- 1.Expository method: presentation by the teacher of the fundamental concepts of each topic.
- 2.Cooperative work, directed by the teacher, on texts to understand them in their original language and to illustrate or deepen the concepts presented in each topic.
3. Student participation in the established modality.

The student's personal work will consist of:

1. Studying and assimilating the material taught.
2. Preparing to take part in the cooperative work on the poetic texts.
3. Read the compulsory works, taking notes and reflecting on them.

EVALUATION

The evaluation will take into account three exercises:

1. In-class exercise during the course of topics 1, 2 and 3. It will consist of a commentary, according to the model indicated, on a text by any author studied.
2. In-class exercise during the course on topics 4, 5 and 6. It will consist of a commentary, according to the model indicated, on a text by any author studied.
3. Oral reading control on four of the six works on the syllabus, freely chosen by the student. It will take place during the official examination period.

The final grade for the course will be the average of the grades for each exercise. In order to calculate the average it will be essential to have passed each of the exercises with at least a 5/10. Students who have or pass an average mark of 5, but have not passed or completed all the exercises will be graded with a 4.5.

Those students who have not passed or have not taken the course exercises will be able to do so in the final exam. There will therefore be a specific recovery in the final exam for each of the two course exercises. The marks obtained during the course will be retained, so it will not be necessary to repeat the part passed in the final exam.



The two exercises and the oral control are recoverable in the second exam. This will have the same modality as the first. Attendance at 80% of the classes is compulsory and cannot be made up at the second sitting. Students who have or exceed the final average mark of 5, but have not attended 80% of the classes, will be graded **SUSPENDED 0.5**, unless they justify their absences.

Observations:

1. Only dictionaries may be used in the written tests.
2. In all the exercises, the assimilation of the contents of the course and the relevance of their presentation in relation to the text being commented on will be assessed. In particular, comprehension of the proposed text in its original language will be assessed. The clarity, order and coherence of the presentation, the student's ideas and personal reflections, as well as grammatical correctness in French will also be assessed.
3. Class participation may add 1 point to the final mark, at the rate of 0.5 for each half of the course. The teacher will indicate at the beginning of the course the mode of participation.
4. The mark obtained for participation will only be added if the final average mark is equal to or higher than 5.
5. Class participation is not recoverable in the final exam, neither in the first nor in the second sitting.

REFERENCES

Basic

- Lecturas obligatorias:

Tema 1: Pisan, Christine. (2019). Cent ballades d'amant et de dame. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2072791406.

Tema 2: Viau, Théophile de. (2017). Poemas. Edición, introducción, traducción y notas de Evelio Miñano, Palma, La Lucerna, 2017. ISBN 13: 978-84-946117-5-9. Nota: los poemas seleccionados se pueden leer en cualquier edición francesa.

Tema 3: Baudelaire, Charles. (2005). Les Fleurs du mal. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2070307661

Tema 4: Cendrars, Blaise. (2018). La prose du Transsibérien et autres poèmes. Bellen_/Gallimard. ISBN-13: 978-2410012989.

Tema 5: Koltz, Anise. (2016). Somnambule du jour. Poésie/Gallimard. ISBN-13 : 978-2070468621. Disponible en format kindle. ASIN : B01AGRWAPE.

Tema 6: Christophe, Francine (2010). Vous parlerez pour nous. L'Harmattan. ISBN: 978-2296135949.



Additional

- Aquien M., Dictionnaire de poétique, Le Livre de Poche, 1993.
- Bancquart, M.-C., Cahné, P., Littérature française du XXème siècle, Paris, PUF, 1992.
- Bancquart, M.-C., La Poésie en France du surréalisme à nos jours, Paris, Ellipses, 1993.
- Dupriez, B., Les procédés littéraires, 10/18, 1984.
- Gleize, J.-M., La Poésie. Textes critiques XIVème-XXème siècle, Larousse, 1995.
- Joubert, J.-L., La poésie, Armand Colin, 1999.
- Jarrety, Michel, La poésie française du Moyen Âge jusqu'à nos jours, Paris, PUF, 1997
- Jarrety, M. (dir.), Dictionnaire de poésie de Baudelaire à nos jours, Paris, PUF, 2001.
- Lemaître, H., La poésie depuis Baudelaire, Paris, Armand Colin, 1965
- Leuwers, D., Introduction à la poésie moderne et contemporaine, Paris, Bordas, 1990.